

# Karta bezpečnostných údajov

v zmysle Nariadenia Komisie (EÚ) č. 453/2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)

Dátum vydania: 13.4.2014

Dátum revízie č.1: -

Názov produktu: **LUBRIFICANTE PROTETTIVO ARMI 150 ML**

## ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

### 1.1. Identifikátor produktu

Obchodný názov: **LUBRIFICANTE PROTETTIVO ARMI 150 ML**

Kód produktu: 54262001

### 1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Určené použitie: Mazivo pre údržbu všetkých typov zbraní s rozprašovačom.

Nedoporučené použitie: iné než doporučené

### 1.3. Podrobnosti o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Výrobca: SARATOGA INT SFORZA SPA

Miesto podnikania alebo sídlo: Via Edison, 76 20090 Trezzano s/Naviglio Milano, Taliansko

Telefón: 0039 02445731

Fax: 0039 024452742

Dovozca/Distribútor: Zoltán Csiffáry PROFIMAT

Miesto podnikania alebo sídlo: Vlčany 814, 92584 Vlčany, Slovenská republika

Telefón: 031/702 22 22

E-mail: [profimat@profimat.sk](mailto:profimat@profimat.sk)

Meno odborne spôsobilej osoby zodpovednej Ing. Štefan Dragún - CHEMLEG  
za vypracovanie karty bezpečnostných údajov:

Miesto podnikania alebo sídlo: Hviezdoslavova trieda 21, 949 11 Nitra

Telefón: +421 918 641 810

E-mail: [dragun@chemleg.sk](mailto:dragun@chemleg.sk)

### 1.4. Núdzové telefónne číslo

**+421 2 5477 4166 (nepretržitá služba)**

Národné toxikologické informačné centrum, FNŠP Bratislava, Limbová 5, 833 05 Bratislava, SR

## ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

### 2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Klasifikácia podľa smernice 67/548/EHS alebo 1999/45/ES

F+, R12

### 2.2. Prvky označovania

Výstražné symboly a označenie nebezpečenstva:

F+



Mimoriadne horľavý

**Slovné označenie špecifického rizika (R-vety):**

R12 Mimoriadne horľavý.

**Slovné označenie pre bezpečné použitie (S-vety):**

S2 Uchovávať mimo dosahu detí.

S16 Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

S23 Nevdychujte aerosóly.

S33 Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.

S51 Používajte len na dobre vetranom mieste.

**Iné povinné označenia:**

"Tlaková nádoba: Chráňte pred slnečným žiarením a teplotami nad 50 °C. Neprepichujte a nespáľujte, a to ani po použití. Nestriekajte do ohňa alebo na žeravé predmety."

**Obsahuje:** ropné plyny, skvapalnené, odsírené, EC 270-705-8.

### 2.3. Iná nebezpečnosť

Obal produktu vystavený teplote vyššej ako 50°C (122°F) môže prasknúť. Pary sú ťažšie ako vzduch a môžu vytvárať so vzduchom horľavé alebo výbušné zmesi.

## ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

### 3.2. Zmesi

Nebezpečné zložky:

<b>Názov zložky</b>	ropné plyny, skvapalnené, odsírené*		
<b>Koncentrácia</b>	> 20 %		
<b>CAS</b>	68476-86-8		
<b>EC</b>	270-705-8		
<b>Registračné č.</b>	-		
<b>Symbol</b>	F+		
<b>Klasifikácia</b>	GHS02, 04 Horľ. plyn 1 Stlač. plyn		
<b>R-vety</b>	12		
<b>H-výroky</b>	H220 H280		
<b>Signálne slovo</b>	Nebezpečenstvo		
<b>Najvyššie prípustné expozičné limity (NPEL)</b>	-		
<b>PBT/vPvB</b>	-		

Pozn.: Úplné znenie R-viet a H-výrokov je uvedené v oddiele 16.

Hodnoty expozičných limitov, pokiaľ sú stanovené, sú uvedené v bode 8.1.

\*Obsahuje < 0,01 % 1,3-butadiénu

## ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

### 4.1. Opis opatrení prvej pomoci

Po vdýchnutí:

Preneste postihnutého na čerstvý vzduch. Vyhľadajte lekársku pomoc.

Po kontakte s pokožkou:

Odložte kontaminovaný odev. Zasiahnutú pokožku umyte mydlom a vodou. Ak podráždenie pretrváva, vyhľadajte lekára.

Po kontakte s očami:

Umyte veľkým množstvom vody po dobu najmenej 15 minút, alebo pokým pretrváva podráždenie. Poradte s očným lekárom.

Po požití:

Nevyvolávajte zvracanie. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

### 4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Pozri oddiel 11.

### 4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Postupujte podľa pokynov svojho lekára.

## ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

### 5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky: suché chemikálie, oxid uhličitý.

Nevhodné hasiace prostriedky: -

### 5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

V nádobách vystavených požiaru vzniká nadmerný tlak a hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Vyvarujte sa vdychovaniu produktov horenia (CO<sub>x</sub> a voda).

### 5.3. Rady pre požiarnikov

Používajte vhodný dýchací prístroj, ohňovzdorné oblečenie. Nádoby vystavené ohňu ochladzujte vodou.

## ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

### 6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Používajte ochranné rukavice a ochranný odev. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou a očami. Miestnosť dobre vetrajte.

### 6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Odstráňte všetky zdroje zapálenia a otvoreného ohňa. Zákaz fajčenia. Obmedzte únik pomocou hliny alebo piesku. Ak produkt unikol do vodného toku, do kanalizačného systému, alebo kontaminoval pôdu alebo vegetáciu, informujte príslušné orgány.

### 6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Ak je produkt v kvapalnej forme, zabráňte jeho úniku do kanalizácie. Uniknutý materiál odstraňujte pomocou inertného absorpčného materiálu. V prípade úniku aerosólu/plynu zabezpečte dostatočné vetranie.

### 6.4. Odkaz na iné oddiely

Osobné ochranné prostriedky pozri oddiel 8. Pokyny pre zaobchádzanie s odpadom pozri oddiel 13.

## ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

### 7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Nepoužívajte v prítomnosti otvoreného ohňa alebo iných možných zdrojov zapálenia. Pri práci s produktom nejedzte, nepite a nefajčite. Vyvarujte sa kontaktu a vdychovaniu pár.

### 7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Chrňte pred slnečným žiarením, zdrojmi tepla a nevystavujte teplotu vyššej ako 50°C (122°F). Nádoby uchovávajte na pevnom mieste, aby sa zabránilo možnosti pádu alebo kolízie. Zabráňte hromadeniu elektrostatického náboja. Uchovávajte nádobu na dobre vetranom mieste.

### 7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)

Uvedené v bode 1.2.

## ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

### 8.1. Kontrolné parametre

#### 8.1.1. Expozičné limity pre pracovné prostredie

Kontrolné parametre zložiek produktu sú stanovené v Nariadení vlády Slovenskej republiky č. 355/2006 Z.z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci v znení Nariadenia vlády SR č. 300/2007 Z.z. a Nariadenia vlády SR č. 471/2011 Z.z.

Chemická látka	CAS	NPEL				Poznámka
		priemerný		krátkodobý		
		ppm	mg.m <sup>-3</sup>	ppm	mg.m <sup>-3</sup>	
Oleje minerálne, kvapalný aerosól, dymy	-	5	1	15	3	-

Najvyššie prípustné expozičné limity (NPEL) pre chemické faktory sú stanovené priemernou hodnotou a krátkodobou hodnotou. Najvyššie prípustný expozičný limit priemerný predstavuje časovo vážený priemer hodnôt koncentrácií nameraných v dýchacej zóne zamestnanca za osemhodinovú pracovnú zmenu a 40-hodinový pracovný týždeň. Najvyššie prípustný expozičný limit krátkodobý stanovuje povolené krátkodobé prekročenie hodnôt NPEL v dĺžke 15 minút v priebehu zmeny.

#### 8.1.2. Biologické medzné hodnoty

Zmes neobsahuje látky, pre ktoré sú stanovené ukazovatele biologických expozičných testov podľa Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 355/2006 Z.z. v znení Nariadenia vlády SR č. 300/2007 Z.z. a Nariadenia vlády SR č. 471/2011 Z.z.

#### 8.1.3. Hodnoty DNEL a PNEC

Zatiaľ nie sú k dispozícii.

### 8.2. Kontroly expozície

#### 8.2.1. Primerané technické a hygienické zabezpečenie

Zabezpečte dobré vetranie na pracovisku pomocou účinného miestneho odsávania, alebo ventiláciou.

#### 8.2.2. Individuálne ochranné opatrenia, ako napríklad osobné ochranné prostriedky

##### a) Ochrana očí/tváre

Používajte ochranné okuliare v súlade s STN EN 166 „Osobné prostriedky na ochranu očí. Základné ustanovenia.“

##### b) Ochrana kože

##### Ochrana rúk

Používajte ochranné rukavice zodpovedajúce STN EN 374 „Ochranné rukavice proti chemikáliám a mikroorganizmom.“

#### Iná ochrana

Používajte ochranný odev.

#### c) Ochrana dýchacích ciest

V prípade prekročenia NPEL použite masku s vhodným filtrom.

#### d) Tepelná nebezpečnosť

Nevzťahuje sa.

### 8.2.3. Kontroly environmentálnej expozície

Pozri bod 6.2.

## ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

### 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Vzhľad	aerosól
Farba	slamová
Zápach	charakteristický po rozpúšťadle
Hustota pri 20°C	0,75 g/cm <sup>3</sup>
Objem nádoby	210 ml
Objem aerosólu	150 ml
Tlak pri 20°C	3,5 bar
Teplota vzplanutia aerosólového výrobku	pod 21°C
Teplota vznietenia hnacej látky	pod 0°C
pH	nemerateľné
Rozpustnosť vo vode	nerozpustný
Rozpustnosť v oleji	rozpustný
Penivosť	nepenivý

### 9.2. Iné informácie

-	-
---	---

## ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

### 10.1. Reaktivita

Stabilný za normálnych podmienok.

### 10.2. Chemická stabilita

Stabilný za normálnych podmienok.

### 10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Výpary môžu tvoriť so vzduchom výbušnú zmes.

### 10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Vyvarujte sa prehriatiu, elektrostatickým výbojom a všetkým zápalným zdrojom.

### 10.5. Nekompatibilné materiály

Oxidačné činidlá, silné kyseliny, zásady.

### 10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Pri požiari môžu vznikáť CO<sub>x</sub>.

## ODDIEL 11: Toxikologické informácie

### 11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

Nie sú k dispozícii žiadne toxikologické údaje o zmesi ako celku. Treba teda mať na zreteli koncentráciu jednotlivých látok pre správne zhodnotenie toxikologických účinkov pri vystavení sa výrobku.

Toxicita pri požití: Pri požití môže vyvolať poškodenie pľúc.

Toxicita pri vdýchnutí: Inhalácia môže dráždiť sliznice dýchacích ciest. Príznaky sú nevoľnosť, vracanie a bolesti hlavy.

Akútne účinky pri priamom kontakte s pokožkou: Kontakt s pokožkou môže spôsobiť podráždenie.

Akútne účinky pri priamom kontakte s očami: Kontakt s očami môže spôsobiť podráždenie.

### 11.2. Známe dlhodobé i okamžité účinky a rovnako chronické účinky vyplývajúce z krátkodobej i dlhodobej expozície

Nie sú uvedené.

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

### 12.1. Toxicita

Informácie nie sú k dispozícii.

### 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Informácie nie sú k dispozícii.

### 12.3. Bioakumulačný potenciál

Informácie nie sú k dispozícii.

### 12.4. Mobilita v pôde

Informácie nie sú k dispozícii.

### 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Informácie nie sú k dispozícii.

### 12.6. Iné nepriaznivé účinky

Pozri bod 6.2.

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

### 13.1. Metódy spracovania odpadu

#### Produkt:

Odpad likvidujte v súlade so zákonom č. 223/2001 Z.z. o odpadoch. Recyklovať ak je to možné. Odoslať do zariadení na likvidáciu odpadu, alebo do spaľovní, ktoré podliehajú pravidelnej kontrole. Postupujte podľa platných miestnych a národných prepisov.

#### Obal:

Číslo skupiny, podskupiny a druhu odpadu (podľa Katalógu odpadov):

- 15 ODPADOVÉ OBALY, ABSORBENTY, HANDRY NA ČISTENIE, FILTRAČNÝ MATERIÁL A OCHRANNÉ ODEVY INAK NEŠPECIFIKOVANÉ
- 15 01 OBALY (VRÁTANE ODPADOVÝCH OBALOV ZO SEPAROVANÉHO ZBERU KOMUNÁLNYCH ODPADOV)
- 15 01 04 obaly z kovu, kategória odpadu "O".

Ak sa tento produkt a jeho obal stanú odpadom, musí konečný užívateľ prideliť zodpovedajúci kód odpadu podľa vyhlášky MŽP SR č. 284/2001 Z.z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov. Odpadové kódy sú odporúčania založené na plánovanom použití tohto produktu. Na základe špecifických podmienok používateľa pre používanie a likvidáciu môžu byť pridelené ďalšie odpadové kódy, podľa určitých okolností.

## ODDIEL 14: Informácie o doprave

### 14.1. Číslo OSN

UN 1950

### 14.2. Správne expedičné označenie OSN

*ADR/RID*

AEROSÓLY, horľavé;

*IMDG/IMO Sea*

AEROSOLS, flammable;

*ICAO Air/IATA*

AEROSOLS, flammable;

### 14.3. Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu

*ADR/RID*

2

*IMDG/IMO Sea*

2.1

*ICAO Air/IATA*

2.1

#### Klasifikačný kód

5F

-

-

#### Bezpečnostná značka

2.1

2.1

2.1

#### Iné poznámky

LQ2

page 2102, EMS:2-13, Mfag:620

-

### 14.4 Obalová skupina:

*ADR/RID*

aerosól

*IMDG/IMO Sea*

aerosól

*ICAO Air/IATA*

aerosól

### 14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

### 14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Nebezpečný náklad musia prepravovať vyškolení pracovníci. Všetky osoby podieľajúce sa na preprave musia dodržiavať predpisy. Musia byť prijaté opatrenia, aby sa zabránilo poškodeniu.

### 14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC

Tovar nie je prepravovaný ako hromadná, ale ako kusová zásielka, preto zmienené predpisy nie sú relevantné.

## ODDIEL 15: Regulačné informácie

### 15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)
- NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 453/2010 z 20. mája 2010, ktorým sa mení a doplňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006.
- NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 790/2009 z 10. augusta 2009, ktorým sa na účely prispôsobenia technickému a vedeckému pokroku mení a doplňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/45/ES z 31. mája 1999 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných prípravkov
- Smernica Rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok
- Zákon č. 67/2010 Z.z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a o zmene a doplnení niektorých zákonov (chemický zákon)
- VÝNOS Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 3 z 15. apríla 2010, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o všeobecných požiadavkách na klasifikáciu, označovanie a balenie nebezpečných látok a zmesí
- Zákon NR SR č. 355/2007 Z.z., o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov
- Nariadenie vlády SR č. 471/2011 Z.z., ktorým sa mení a doplňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 355/2006 Z.z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci v znení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 300/2007 Z.z.
- Nariadenie vlády SR č. 46 z 28. januára 2009, ktorým sa ustanovujú požiadavky na aerosólové rozprašovače
- Zákon č. 223/2001 o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov
- Vyhláška Ministerstva životného prostredia SR č. 284/2001 Z.z. z 11. júna 2001, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov
- Vyhláška MV SR č. 96/2004 Z.z., ktorou sa ustanovujú zásady protipožiarnej bezpečnosti pri manipulácii a skladovaní horľavých kvapalín, ťažkých vykurovacích olejov a rastlinných a živočíšnych tukov a olejov

### 15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Nebolo vykonané.

## ODDIEL 16: Iné informácie

### 16.1. Znenie R-viet a H-výrokov použitých v oddiele 3:

R12 Mimoriadne horľavý.

H220 Mimoriadne horľavý plyn.

H280 Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť.

### 16.2. Odporúčania na odbornú prípravu

Zoznámiť pracovníkov s doporučeným spôsobom použitia, povinnými ochrannými prostriedkami, prvá pomoc a zakázanými manipuláciami s produktom.

### 16.3. Odporúčané obmedzenia z hľadiska používania

Produkt by sa nemal používať pre žiadny iný účel, než je uvedený v bode 1.2. Distribútor nepreberá zodpovednosť pri nesprávnom použití produktu vzhľadom na vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia.

### 16.4. Ďalšie informácie

Ďalšie informácie poskytnete: pozri kap. 1.3.

Táto karta bezpečnostných údajov (KBÚ) spracovaná firmou CHEMLEG je odborným kvalifikovaným materiálom podľa platných právnych predpisov. Akékoľvek úpravy bez súhlasu odborne spôsobilej osoby sú zakázané.

Pri vypracovaní KBÚ sa vychádzalo zo SCHEDE DEI DATI DI SICUREZZA „LUBRIFICANTE PROTETTIVO ARMI 150 ML“ zo dňa 18/09/2003.

### 16.5. Zdroje kľúčových údajov

Informácie tu uvedené vychádzajú z našich najlepších znalostí a súčasnej legislatívy, predovšetkým zákona č. 67/2010 Z.z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh (chemický zákon), vrátane vykonávacích predpisov, Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH), Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008, Nariadenia Komisie (ES) č. 790/2009, Nariadenia Komisie (EÚ) č. 453/2010 a Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 471/2011.

#### **16.6. Zmeny pri revízii karty bezpečnostných údajov**